Porównanie tłumaczeń Ezechiela 41:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przybytek i (miejsce) najświętsze miały dwuskrzydłowe drzwi. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Przybytek i miejsce najświętsze miały dwuskrzydłowe drzwi. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A świątynia i Miejsce Najświętsze miały podwójne drzwi. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A były dwoiste drzwi u kościoła i u świątnicy. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A dwoje drzwi były w kościele i w świątyniej. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Główna budowla miała dwoje drzwi i sanktuarium |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Przybytek i Najświętsze miały dwuskrzydłowe drzwi. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Miejsce Święte miało dwoje drzwi i Miejsce Najświętsze |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Świątynia miała podwójne drzwi. Święte mieszkanie |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Miejsce Święte miało podwójne drzwi i sanktuarium |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І двоє дверей в храмі і в святому. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś Świątynia i gmach miał dwuskrzydłowe drzwi. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A świątynia oraz miejsce święte miały dwoje drzwi. |